

BRAUN

Термометр вушного типа
ThermoScan®



IRT 3030

Деякі торгові марки використовуються за ліцензією
компанії Procter & Gamble або її філій.

ThermoScan® є зареєстрованою торговою маркою
компанії Helen of Troy Limited та/або її філій.



Kaz Europe Sàrl

Компанія A Helen of Troy

Place Chauderon 18

CH-1003 Лозанна, Швейцарія

© 2019, Усі права захищені.

www.hot-europe.com

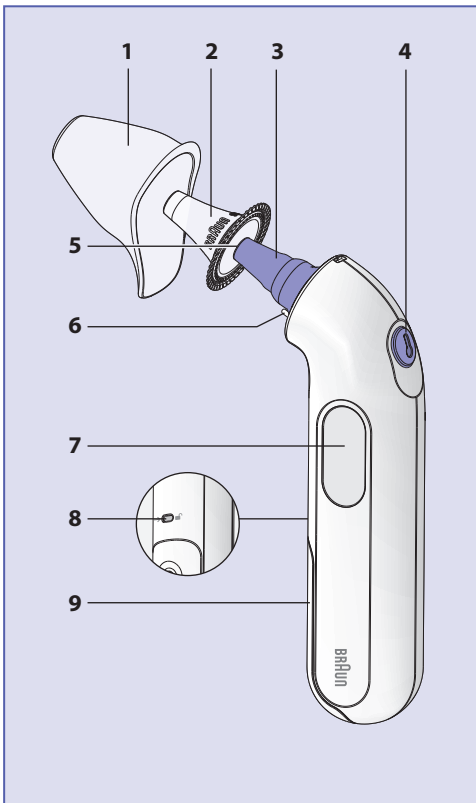
Розроблено в Німеччині

Патенти: www.kaz.com/patents/braun

IRT3030EE

26FEB19





ОПИС ПРИЛАДУ

- 1 Захисний ковпачок
- 2 Одноразові гігієнічні ковпачки
- 3 Зонд
- 4 Кнопка «Пуск».
- 5 Наконечник зонда (лінза)
- 6 Датчик гігієнічного ковпачка
- 7 Дисплей
- 8 Запобіжний замок кришки акумулятора
- 9 Кришка батарейного відсіку (1 батарея 3 В типу 2032)

Вушний термометр Braun ThermoScan® призначений для періодичного вимірювання та моніторингу температури тіла людини для людей різного віку.



Важливі вказівки з техніки безпеки

- Будь ласка, зверніться до свого лікаря, якщо ви помітили такі симптоми, як незрозуміла дратівливість, блювота, діарея, зневоднення, зміни апетиту або активності, судоми, біль у м'язах, тремтіння, ригідність шиї, біль при сечовипусканні тощо, незважаючи на відсутність температури.
- Діапазон робочих температур навколишнього середовища для цього термометра становить 10–40 °C (50–104 °F)
- Не піддавайте термометр дії екстремальних температур (нижче –25 °C / –13 °F або вище 55 °C / 131 °F) або надмірної вологості (> 95 % RH)
- Цей термометр можна використовувати лише з оригінальними одноразовими гігієнічними ковпачками Braun ThermoScan®. Інші ковпачки зонда можуть призвести до неточності вимірювань.
- Щоб уникнути неточних вимірювань, завжди використовуйте цей термометр з новими чимію одноразовими гігієнічними ковпачками.
- Якщо термометр випадково використовувався без одноразового гігієнічного ковпачка, очистіть лінзу після використання (див. «Догляд та очищення»).
- Тримайте одноразові гігієнічні ковпачки в недоступному для дітей місці.
- Даний термометр призначений лише для домашнього використання.
- Використання даного термометра не призначене як заміна консультацій з вашим лікарем.

•Вушний термометр ThermoScan® не призначений для визначення гіпотермічної температури. •Цей термометр повинен залишатися при стабільній навколишній (кімнатній) температурі протягом 30 хвилин перед використанням.

Аудіоіндикатор лихоманки

Термометр буде сигналізувати звуковими сигналами про нормальну температуру, лихоманку або високу температуру.

Зчитування температури	Кількість звукових сигналів
Нормальна ($\leq 37.4^{\circ}\text{C}$ or 99.3°F)	Один сигнал:)
Лихоманка ($\geq 37.5^{\circ}\text{C}$ or 99.5°F)	Два звукових сигнали:))))))
Висока ($\geq 38.6^{\circ}\text{C}$ or 101.5°F)	Чотири сигнали:))))))))))))

Температура тіла

Нормальна температура тіла є діапазоном. Він змінюється в залежності від місця вимірювання та має тенденцію до зниження з віком. Він також відрізняється у кожної людини та коливається протягом дня. Тому важливо визначити нормальні температурні діапазони.

Як користуватися термометром Braun ThermoScan®

•Перш ніж вимірювати температуру, переконайтеся, що у вусі немає закупорок або надлишку вушної сірки. •Не намагайтеся зняти показання без одноразового гігієнічного ковпачка – для отримання точних показань вимірювальний датчик має бути захищеним і очищеним від вушної сірки. •Змінійте одноразовий гігієнічний ковпачок під час кожного використання, щоб забезпечити гігієну, захистити дитину від перехресного забруднення та переконайтеся, що залишки вушної сірки на одноразовому гігієнічному ковпачку не впливають на точність зчитування.

1. Щоб увімкнути термометр, натисніть кнопку "старт" (4).

Під час внутрішньої самоперевірки на дисплеї відображаються всі сегменти.



На дисплеї будуть відображені останні значення вимірюваної температури. Миготливий символ гігієнічного ковпачка з'явиться, якщо гігієнічний ковпачок не прикріплено.

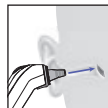


Температуру можна вимірювати, лише якщо на зонді встановлено гігієнічний ковпачок. Термометр готовий до використання після двох звукових сигналів і появи немиготливого значка вуха.

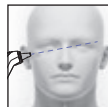


2. У клінічних дослідженнях було зазначено, що

на точність вимірювання вушного термометра впливає різноманітність техніки користувача. Правильне розміщення зонда має важливе значення для точних вимірювань. Щільно помістіть вушний зонд у слуховий прохід і спрямуйте його на протилежну скроню, потім натисніть кнопку «старт» (4).



Тримайте термометр у вушному проході



Температура в правому і лівому вусі відрізняється, завжди порівнюйте вимірювання зроблені в одному вусі. Природна фізіологічна різниця може досягати $0,2^{\circ}\text{C}$. За відсутності змішаних факторів під час проведення вимірювань у групі високого ризику (наприклад, немовлята і люди з імунодепресією) завжди використовуйте найвищий із двох показників для інтерпретації стану пацієнта. Один звуковий сигнал сигналізує про нормальну температуру. Звуковий індикатор лихоманки запустить 2 послідовні звукові сигнали, коли показання дорівнює або вище $37,5^{\circ}\text{C}$ ($99,5^{\circ}\text{F}$), і 4 звукові сигнали, якщо значення дорівнює або вище $38,6^{\circ}\text{C}$ ($101,5^{\circ}\text{F}$). Результат вимірювань відображається на дисплеї (7).

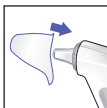
3. Обережно зніміть одноразовий гігієнічний ковпачок (2). Не застосовуйте силу для зняття одноразового гігієнічного ковпачка.



4. Одягніть на термометр новий одноразовий гігієнічний ковпачок, зафіксувавши його на місці.



5. Одягніть на термометр захисний ковпачок (1). Вушний термометр Braun ThermoScan автоматично вимикається через 60 секунд бездіяльності. Термометр можна вимкнути, натиснувши та утримуючи кнопку запуску більше 5 секунд.



Одноразові гігієнічні ковпачки

Використання чистих одноразових гігієнічних ковпачків під час кожного вимірювання:

1. Забезпечує гігієнічне використання
2. Захищає вашу дитину від перехресного зараження
3. Забезпечує точні вимірювання оскільки залишки вушної сірки не впливають на точність зчитування.



Вушна сірка та бруд на кінчику одноразового гігієнічного ковпачка, навіть у вигляді мікроскопічних шарів, можуть створювати перешкоду між датчиком та інфрачервоним теплом, яке випромінює вухо, і впливати на точність вимірювання



Поради щодо вимірювання температури

- Змінійте одноразові гігієнічні ковпачки кожного разу, щоб підтримувати точність вимірів, гігієну та задля запобігання перехресному забрудненню.
 - Вимірювання в правому вусі може відрізнитися від вимірювання в лівому вусі. Тому завжди вимірюйте температуру в одному і тому ж вусі.
 - Вухо має бути вільним від перешкод або надлишку вушної сірки, щоб отримати точні показники.
 - Зовнішні чинники можуть впливати на температуру вуха, зокрема, якщо людина:
 - лежала то на одному, то на іншому вусі
 - заклало вуха
 - піддавалась впливу дуже високих або дуже низьких температур, або недавно купалась.
- У цих випадках зачекайте 20 хвилин перед вимірюванням температури.
- Якщо вушні краплі або інші вушні препарати були введені в слуховий прохід одного вуха, вимірюйте температуру в необробленому вусі.

Догляд і очищення приладу

• Наконечник зонда (5) є найделікатнішою частиною термометра. Він має бути чистим і неушкодженим, щоб забезпечити точні показання.



• Якщо термометр випадково використано без одноразового гігієнічного ковпачка, очистіть наконечник зонда таким чином: дуже обережно протріть поверхню ватним тампоном або м'якою тканиною, змоченою спиртом. Не використовуйте для очищення наконечника зонда інші засоби, окрім спирту. Використання інших засобів для чищення може пошкодити наконечник. Коли спирт повністю висохне, можна надіти новий одноразовий гігієнічний ковпачок і виміряти температуру.




• Якщо наконечник зонда пошкоджено, будь ласка, зверніться до авторизованого місцевого сервісного центру.






• Використовуйте м'яку суху тканину, щоб очистити дисплей термометра та зовнішню поверхню виробу.

• Не використовуйте абразивні чистячі засоби.

• Ніколи не занурюйте цей термометр у воду чи будь-яку іншу рідину. Зберігайте термометр і одноразові гігієнічні ковпачки в сухому, вільному від пилу та забруднень місці, подалі від прямих сонячних променів. Додаткові одноразові гігієнічні ковпачки (LF40) доступні в більшості магазинів, де продається Braun ThermoScan.

Проблеми та їх вирішення

Проблема	Рішення
 Використання без одноразового ковпачка	Встановіть одноразовий гігієнічний ковпачок
 Вимірювання перед стабілізацією пристрою.	Зачекайте, поки всі значки на екрані перестануть блимати.
 Температура навколишнього середовища виходить за межі допустимого робочого діапазону (10–40 °C або 50–104 °F).	Залиште термометр на 30 хвилин у кімнаті з температурою від 10 до 40 °C або від 50 до 104 °F.

  Виміряна температура не відповідає типовому температурному діапазону людини (34–42,2 °C або 93,2–108 °F).	Переконайтеся, що наконечник зонда та лінза чисті, та чи прикріплено новий одноразовий гігієнічний ковпачок. Переконайтеся, що термометр правильно вставлено у вуху. Виміряйте температуру.
 Системна помилка	Перезавантажте термометр, вийнявши батарею, а потім вставивши її знову, зачекайте 1 хвилину, а потім увімкніть знову Будь ласка, зверніться до авторизованого сервісного центру (див. Гарантійний талон).
 Батарея розряджена.	Вставте новий акумулятор.
 Низький заряд акумуляторів	Пристрій не вмикається. Вставте новий акумулятор.
У вас виникли інші запитання?	Будь ласка, зверніться до авторизованого сервісного центру (див. Гарантійний талон).

Зміна температурної шкали

• Переконайтеся, що термометр вимкнено.

• Натисніть і утримуйте кнопку <<старт>>.

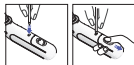
• Продовжуйте утримувати кнопку <<старт>>, і приблизно через 3 секунди дисплей почне циклічно змінювати температурні шкали (°C або °F).

• Відпустіть кнопку пуску, коли на дисплеї відобразиться необхідне значення.

Дані кроки допоможуть змінити в термометрі температурну шкалу.

Заміна батареї

- Термометр постачається з однією літійовою батареєю 3 В (тип 2032).
- Вставте нову батарею, коли на дисплеї з'явиться символ низького заряду батареї.
- Конструкція кришки батарейного відсіку розроблена так, щоб маленька дитина не могла з легкістю відкрити кришку, для уникнення можливої небезпеки
- Відкрийте батарейний відсік, вставивши вузький загострений предмет, наприклад кулькову ручку або спірку, у маленький отвір над кришкою батарейного відсіку (8).
- Натискаючи на отвір, іншою рукою повільно посуňte кришку акумулятора.
- Щоб закрити кришку батарейного відсіку, поєднайте виступи на боці батареї з батарейним відсіком і повільно посуňte назад на місце, поки кришка не зафіксується в заблокованому положенні.



Калібрування

Цей продукт був відкалібрований під час виробництва. Якщо пристрій використовується згідно з інструкціями з використання, періодичне калібрування не потрібно. Цей пристрій не призначений та не замінює регулярні огляди у лікаря. Будь ласка, проконсультуйтеся з лікарем, якщо у вас виникли сумніви щодо показників температури. Необхідно надати номер партії та серійний номер вашого продукту, оскільки вони необхідні для реєстрації та подальшої обробки вашого запиту чи претензії. Номер партії та серійний номер пристрою знаходяться у відсіку для батареї. Дата виробництва вказується за номером партії та може бути розшифрована, як пояснено нижче: Перші 3 цифри в номері партії представляють день року виробництва. Наступні 2 цифри представляють останні дві цифри календарного року виробництва, а буква (літери) у кінці позначає виробника продукту. (Наприклад: № лоту: 12313tav цей продукт був виготовлений 123-го дня 2013 року за кодом виробника tav.)

Гарантія

Гарантійний талон доступний на нашому веб-сайті за адресою www.hot-europe.com/support.

Щоб отримати запити на підтримку, відвідайте www.hot-europe.com/support або знайдіть контактну інформацію служби підтримки на останній сторінці цього посібника.

Лише для Великобританії: ця гарантія жодним чином не впливає на ваші законні права споживача.

Технічні характеристики

Модель:	IRT 3030
Відображуваний діапазон температур:	34 °C – 42,2 °C (93,2 °F – 108 °F)
Діапазон робочих температур навколишнього середовища:	10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F)
Температура зберігання:	-25 °C – 55 °C
Роздільна здатність дисплея:	0,1 °C або °F
Точність діапазону температур, що відображається:	± 0,2 °C (35,5 – 42 °C) (95,9 – 107,6 °F) ± 0,3 °C (за межами цього діапазону температур) -0,11 °C (-0,198 °F) ± 0,25 °C (0,45 °F) ± 0,10 °C (0,18 °F)
Клінічна похибка:	вуху
Межі вимірювання:	Оральний (відображається орієнтовна температура ротової порожнини)
Клінічна повторюваність:	
Місце вимірювання:	
Контрольне місце:	
Відносна вологість при експлуатації та зберіганні:	≤ 95% без конденсації
Термін служби батареї:	2 роки / 1000 вимірювань
Термін служби:	5 років
Гарантія:	2 роки

Якщо пристрій не використовується в межах заданих діапазонів температури та вологості, точність вимірювань може бути з похибками.



Прикладні
частини типу VF
40



Дивіться
інструкцію з
використання



Робоча
температура



Температура
зберігання

Компанія залишає за собою право змінювати зовнішній вигляд приладу без попередження.

IP22: захист від твердих сторонніх предметів діаметром 12,5 мм і більше. Захист від вертикально падаючих крапель води при нахилі пристрою до 15 градусів.

EN 12470-5:2003 Клінічні термометри. Частина 5.

Характеристики інфрачервоних вушних термометрів (з максимальним пристроєм).

ISO 80601-2-56:2009 Медичне електричне обладнання. Частина 2-56. Додаткові вимоги до базової безпеки та основних характеристик клінічних термометрів для вимірювання температури тіла.

Цей продукт відповідає положенням директив ЄС 93/42/EEC (Директива про медичне обладнання) та 2011/65/EU (RoHS). Термометр Braun ThermoScan потребує особливих заходів щодо електромагнітної сумісності. Для отримання детального опису вимог щодо електромагнітної сумісності зверніться на сайт www.hot-europe.com/support. Портативне та мобільне обладнання радіочастотного зв'язку може впливати на термометр Braun ThermoScan.



Цей продукт містить батареї та електронні відходи, що підлягають переробці. Щоб захистити навколишнє середовище, не викидайте його разом із побутовими відходами.

